

Рамково споразумение на payware (v1.0)

Рамково споразумение на payware

Настоящото Рамково споразумение (Рамково споразумение) определя общите условия, които се прилагат към всички профили, услуги и свързани споразумения на **payware**. Настоящото Рамково споразумение е реферирано и включено чрез препратка във всяко конкретно споразумение между вас и **payware**, включително, но не само, Условия за профил, Споразумения за услуги по обмен на платежна информация, API Споразумение, Партньорски условия и всякакви Допълнения (всяко от тях - „Конкретно споразумение“ (Specific Agreement)).

Йерархия на документите

В случай на противоречие между настоящото Рамково споразумение и Конкретно споразумение се прилага следният ред на приоритет (от най-висок към най-нисък):

1. Всяко индивидуално договорено Допълнение (напр. Допълнение за стратегическо партньорство за ISV, Допълнение за партньорство с финансова институция)
2. Партньорски условия (напр. Условия за ISV партньорска програма, Партньорски условия за финансова институция)
3. Споразумения за услуги по обмен на платежна информация
4. Споразумение за API
5. Условия за профил
6. Настоящото Рамково споразумение

Когато Конкретно споразумение изрично урежда въпрос, обхванат от настоящото Рамково споразумение, Конкретното споразумение има предимство до степента на несъответствието.

Допълнителни условия могат да се прилагат за конкретни методи или видове обмен на платежна информация („**Специални условия**“ (Special Terms)). Ако Специални условия се прилагат за метод за обмен на платежна информация, ще ви уведомим преди да използвате метода и Специалните условия ще станат част от приложимото Конкретно споразумение. Можем да добавяме, премахваме или променяме методи за обмен на платежна информация по всяко време, с подходящо уведомление. Вашето продължаващо използване на метод за обмен на платежна информация представлява вашето съгласие с такива промени. Специалните условия, които се прилагат от време на време, са посочени в приложението към приложимото Конкретно споразумение.

Страни и определения

Всяко Конкретно споразумение, заедно с приложимите Условия за профил, страниците с такси и всички други условия, които се прилагат към нашите услуги, образува правно споразумение между „вас“ (титularyя на профила) и „нас“ (Пейуеър ЕООД). Ако дадена дума или фраза не е дефинирана в Конкретно споразумение, тя ще има значението, дадено ѝ в приложимите Условия за профил или в настоящото Рамково споразумение.

Всички Конкретни споразумения и настоящото Рамково споразумение са достъпни на нашия уебсайт и можете да изтеглите или да поискате копие по имейл по всяко време.

Ако желаете повече информация, може да ви бъде полезно да прочетете нашите ЧЗВ. [ЧЗВ](#) са само с информативна цел. Те не са част от нашето споразумение с вас.

Част А: Общи правни условия

А.1. Приложимо право

Законодателството на Република България се прилага към всички споразумения между вас и **payware**, както и към всеки спор или претенция (включително извъндоговорни спорове или претенции), произтичащи от или във връзка с тези споразумения, техния предмет или сключване. Разпоредбите на Закона за задълженията и договорите (ЗЗД) и Търговския закон (ТЗ) се прилагат по въпроси, които не са изрично уредени в споразумение между вас и **payware**. Разпоредбите на Търговския закон (ТЗ) се прилагат изключително за бизнес профили и не се прилагат за физически лица, използващи Личен профил в качеството си на потребители.

А.2. Подсъдност

Вие и ние неотменимо се съгласяваме, че съдилищата на Република България в София имат изключителна компетентност за разрешаване на всеки спор или претенция (включително извъндоговорни спорове или претенции), произтичащи от или във връзка с което и да е споразумение между вас и **payware**, неговия предмет или сключване.

Ако използвате Личен профил в качеството си на потребител, пребиваващ в Европейския съюз, вие също се ползвате от всички повелителни разпоредби на законодателството на държавата, в която пребивавате, и можете да заведете съдебно производство пред компетентните съдилища във вашата държава на пребиваване.

А.3. Език

Всички споразумения между вас и **payware** се публикуват на английски език. Ако дадено споразумение бъде преведено на друг език, преводът е само за справка и се прилага английската версия. Като сключвате което и да е споразумение и приемате услугите на **payware**, вие потвърждавате, че вие (и всяко от вашите упълномощени лица) разбирате английски език и се съгласявате да комуникирате с **payware** на английски език (или на български, когато се поддържа от **payware**), доколкото правните отношения, произтичащи от тези споразумения, са засегнати, включително по отношение на подаването и решаването на жалби.

Ако сте микропредприятие, регистрирано в Република България, съответното споразумение ще ви бъде предоставено на български език. В случай на противоречие между версията на английски и на български език, версията на български език ще има предимство, за да се осигури пълно съответствие с местните регулаторни изисквания и вашата защита като микропредприятие.

Ако притежавате Личен профил като потребител съгласно приложимото законодателство за защита на потребителите и сме ви предоставили версия на тези

условия на официалния език на страната, в която пребивавате, тази версия на местния език ще има предимство в случай на противоречие между версията на английски език и версията на местния език.

А.4. Електронни изявления (ЗЕДЕУУ)

Съгласия, одобрения, приемания и други изявления, дадени от вас, администратор на профил или упълномощен потребител чрез който и да е уеб портал на **payware**, имат същата правна валидност като подпис на писмен документ, в съответствие със Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги (ЗЕДЕУУ) на Република България. Споразуменията, сключени чрез който и да е уеб портал на **payware**, се третират като писмени споразумения между вас и нас. Всякакви инструкции за извършване на операции или други действия, подадени чрез който и да е уеб портал на **payware**, се третират като подадени от вас.

Вашето приемане на каквито и да е условия на **payware** - независимо дали чрез натискане на „Приемам“, завършване на процес на регистрация или продължаване на използването на услуга на **payware** след уведомление за актуализирани условия - представлява обвързващо волеизявление, равностойно на писмен подпис съгласно българското законодателство.

А.5. Прехвърляне и цедиране

Само вие и ние имаме права по нашите споразумения. Вие не можете да прехвърляте или цедирате никое от вашите права или задължения по което и да е споразумение с **payware**.

Вие се съгласявате и ни разрешавате да се сливаме, реорганизираме, отделяме, трансформираме или изпълним всяка друга форма на реорганизация или реструктуриране на нашата компания или бизнес и/или да прехвърлим или цедираме всички наши права и задължения по което и да е споразумение на трета страна. Ще прехвърлим което и да е от вашите и нашите права или задължения по споразумение, само ако разумно смятаме, че това няма да има значителен отрицателен ефект върху вашите права по това споразумение, или е необходимо да го направим, за да спазим законово или регулаторно изискване, или се извършва в резултат на изпълнение на реорганизация (или подобен процес). Ще можете да прекратите профила си без неустойка, като предоставите писмено уведомление в рамките на тридесет (30) дни от нашето уведомяване относно цедирането, сливането, реорганизацията или всяко друго подобно уведомление. Ако не упражните това право в рамките на тридесетдневния (30) срок, ще се счита, че сте приели цесията.

Всяко лице, което не е страна по споразумение между вас и **payware**, няма право да претендира или да се ползва от което и да е условие на това споразумение. Въпреки това, всяка трета страна, която използваме за предоставяне на услуги, или всяко свързано лице на **payware** може да претендира или да се ползва от условията на това споразумение. Освен това, когато споразумение между вас и **payware** изрично уговаря конкретно задължение в полза на определен кръг трети лица като договор в полза на трето лице по смисъла на чл. 22 от Закона за задълженията и договорите (ЗЗД), лицата от този кръг могат да искат изпълнение на това задължение, но само в обема и при ограниченията, изрично посочени в уговарящата разпоредба.

A.6. Отказ от права

Ако сте нарушили което и да е споразумение между вас и нас и не упражним правата си или забавим тяхното упражняване, това няма да ни попречи да упражним тези или други права на по-късна дата. Освен ако изрично не е предвидено друго в споразумение (като например срок за предявяване на претенции), лице може да се откаже от право или средство за защита по споразумение или по закон само чрез писмено уведомление, а не чрез своите действия. По-конкретно, неупражняването на цялото или част от право или средство за защита не представлява отказ или ограничение на цялото или част от това право или средство за защита.

A.7. Делимост

Ако някоя разпоредба на което и да е споразумение между вас и **payware** бъде обявена от компетентен съд за невалидна, незаконна или неприложима, останалите разпоредби остават в пълна сила и действие. Страните ще преговарят добросъвестно за заместване на невалидната разпоредба с валидна такава, която постига, доколкото е възможно, първоначалното намерение.

A.8. Определение за микропредприятие

За целите на всички споразумения на **payware** „микропредприятие“ има значението, дадено в Закона за малките и средни предприятия (ЗМСП), със съответните изменения. Класификацията като микропредприятие се преценява в съответствие с ЗМСП, включително неговите разпоредби относно свързаните предприятия, спрямо конкретното юридическо лице, което притежава профила в **payware**.

Този раздел не се прилага за лични профили (personal accounts), притежавани от физически лица, действащи извън рамките на каквато и да е търговия, стопанска дейност, занаят или професия.

A.9. Правоотношение

Нищо в което и да е споразумение между вас и **payware** няма за цел и не следва да се тълкува като установяване на каквото и да е съдружие или съвместно предприятие между вас и нас, като конституиране на която и да е от страните като представител на другата страна, или като упълномощаване на която и да е от страните да поема задължения от името на другата страна. Вие и ние се съгласяваме, че всеки от нас действа от свое име, а не в полза на друго лице.

A.10. Цялостност на споразумението

Всяко споразумение между вас и **payware**, заедно с настоящото Рамково споразумение и всякакви други споразумения, изрично включени чрез препратка, представлява цялото споразумение между вас и нас по отношение на предмета, обхвата на споразумението, и замества всички предходни споразумения, обещания, уверения, гаранции, заявления и договорености между вас и нас, независимо дали са писмени или устни, свързани с неговия предмет.

Всяка страна се съгласява, че няма да има средства за защита по отношение на каквото и да е изявление, заявление, уверение или гаранция (независимо дали е направено невинно или небрежно), което не е включено в приложимото споразумение. Всяка страна се съгласява, че няма да предявява иск за извъндоговорна отговорност,

недействителност поради грешка или невярно представяне на факти или небрежно изявление на основание на каквото и да е твърдение в което и да е споразумение.

A.11. Давност на исковете

Всеки иск, произтичащ от което и да е споразумение между Вас и **payware**, трябва да бъде предявен в срок от двадесет и четири (24) месеца от датата, на която ищецът е узнал или е трябвало разумно да узнае за обстоятелствата, пораждащи иска. Това ограничение не се прилага, когато по-кратък срок е определен другаде в тези споразумения, и не отменя задължителните минимални давностни срокове, приложими за потребителите съгласно законодателството на държавата на тяхното обичайно местопребиваване.

Част Б: Безопасност и използване на платформата

Б.1. Сигурност на профила

Ние правим всичко възможно, за да запазим данните на вашия профил в безопасност. Молим вас и всички упълномощени лица да правите същото, като пазите вашите (и техните) данни за сигурност.

Данните за сигурност включват потребителски имена, API ключове (когато е приложимо към вашия тип профил) и всякакви пароли, които позволяват достъп до който и да е уеб портал на **payware**.

Трябва да пазите вашите данни за сигурност и трябва да ги маскирате или защитите, ако ги записвате или съхранявате. Не споделяйте вашите данни за сигурност с никого. Когато вашият профил включва API достъп, не споделяйте вашите API ключове с никого, който не следва да има достъп до тях.

Ето някои съвети, за да поддържате вашите данни за сигурност в безопасност:

- уверете се, че затваряте уеб портала на **payware**, когато не го използвате;
- когато е приложимо, не давайте достъп до вашите API ключове на никого, който не следва да има достъп до тях;
- не позволявайте вашите данни за сигурност да се съхраняват на каквото и да е устройство, като компютър или мобилен телефон;
- сменяйте паролата си редовно; и
- поддържайте вашия имейл адрес и устройството, което използвате за достъп до който и да е уеб портал на **payware**, защитени и не позволявайте на други да ги използват.

СМЕНЕТЕ ПАРОЛАТА СИ, АКО ПОДОЗИРАТЕ, ЧЕ ВАШИТЕ ДАННИ ЗА СИГУРНОСТ МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ БЕЗ ВАШЕ РАЗРЕШЕНИЕ.

Б.2. Информация за контакт

Пишете ни:

- ул. Владимир Василев №7, бл.16, ап.3, София 1504, България

Уведомете ни за загубени или откраднати данни за сигурност на **payware**:

- Изпратете ни съобщение чрез [контактната форма](#) на уебсайта на **payware**

- Изпратете ни имейл на contact@payware.eu

Б.3. Комуникация

Обикновено ще комуникираме с вас чрез текстово съобщение или имейл. По този начин ще предоставяме информация за профила ви и ще ви уведомяваме за всяка измама или подозрение за измама, свързана с вашия профил. Също по този начин ще ви информираме, ако има заплаха за сигурността на вашия профил. Уверете се, че редовно проверявате текстовите си съобщения и имейл.

Обикновено ще комуникираме с вас на английски език.

Моля, поддържайте вашите данни актуални и ни уведомете незабавно, ако някоя информация, която сте ни предоставили, се промени. Ако открием, че някоя от вашата информация е неправилна, ще я актуализираме.

Когато се позоваваме на „имейл“, имаме предвид имейла, който сте ни предоставили по време на процеса на регистрация (освен ако не сте актуализирали вашия имейл след това). Важно е да предоставите вашия основен имейл адрес и да го проверявате редовно. В случай че вашият имейл адрес се промени или имате проблеми с получаването или отварянето на имейли от нас, трябва да ни уведомите незабавно. В противен случай се съгласявате, че ако имейл е доставен до вашия имейл адрес, вие трябва да сте го прочели, дори ако не сте го направили по каквато и да е причина.

За да изпълним нашите закони и регулаторни изисквания, ние или някой, действащ от наше име, понякога може да се наложи да поиска повече информация. Моля, предоставете тази информация бързо, за да няма прекъсване в достъпа до вашия профил или нашите услуги.

Б.4. Ограничения при ползване на портала

Моля, действайте разумно и отговорно при използването на който и да е уеб портал на **payware**, Партньорската платформа, всяко API или друга услуга на **payware**. Тези услуги не трябва да се използват (пряко или непряко) по следния начин:

- за незаконни цели (например, извършване на измама);
- по начин, за който разумно вярваме, че може да навреди на нашата способност да предоставяме нашите услуги;
- за контролиране или използване на профил в **payware**, който не е ваш;
- да позволявате на някой, който не е упълномощено лице, да има достъп до или да използва вашия профил или който и да е уеб портал на **payware**;
- за изпращане на вируси, червеи, дефекти, троянски коне, зловреден софтуер или каквито и да е елементи с разрушителен характер;
- за клевета, злоупотреба, тормоз, преследване или заплахи към други, промотиране на незаконни дейности или изпращане на злепоставящи или обидни съобщения или реклами;
- за копиране, преформатиране, обратно инженерство или по друг начин модифициране на платформата на **payware**, идентификационните данни за достъп или нашия уебсайт или съдържание;
- за изтегляне, извличане, публикуване или предаване (под каквато и да е форма или средство) на която и да е част от нашия уебсайт или съдържание без разрешение; или
- за достъп до която и да е услуга на **payware** за конкурентни цели (включително за свързване с конкурентен продукт или за създаване на собствен конкурентен

продукт) или за публично разпространение на информация за производителността или анализ, свързани с която и да е услуга на **payware**.

Моля, също така действайте с уважение към нас и нашия екип за поддръжка - ние сме тук, за да ви помогнем.

Б.5. Стандарти на общността

Трябва да спазвате [Стандартите на общността на payware](#) по всяко време, когато използвате който и да е уеб портал на **payware**, каквито и да е социални или общностни функции, канали за поддръжка или каквото и да е друго комуникационно средство, предоставено от **payware**. Спазването на Стандартите на общността е основно задължение по всички споразумения с **payware**.

Б.6. Стратегическо злепоставяне

Обхват - Потребителски профили. Настоящият раздел Б.6 е клауза с предмет business-to-business, насочена към профили на търговци, ISV, финансови институции и партньори за интеграция на финансови институции (FIIP). Ако използвате Личен профил като потребител по смисъла на приложимото законодателство за защита на потребителите, настоящият раздел Б.6 се прилага само до максимално допустимата от тези закони степен и не ограничава никое ваше законово право да публикувате фактически отзиви, да подавате жалби пред компетентен орган, да упражнявате каквото и да е процедура за извънсъдебно разрешаване на спорове или по друг начин да изразявате мнението си в съответствие с приложимото законодателство. Нищо в настоящия раздел Б.6 няма за цел и няма да се тълкува като отказ от, ограничение на или стесняване на каквото и да е непрехвърлимо потребителско право.

„Стратегическо злепоставяне“ (Strategic Disparagement) означава използването на социалните функции на **payware**, общностни форуми, канали за поддръжка, публични платформи за отзиви или каквото и да е друго комуникационно средство - включително публикуването на технически критики или регулаторни коментари - с намерение или ефект на заобикаляне на официалния процес за подаване на жалби, определен в приложимото Конкретно споразумение и раздел Г.2, или на създаване на репутационен натиск за получаване на търговски резултат извън този процес. Стратегическото злепоставяне представлява съществено нарушение и може да доведе до незабавно спиране или закриване на вашия профил, понижаване на ниво или прекратяване на партньорски договорености.

Изключение за добросъвестност. За избягване на съмнение, Стратегическото злепоставяне не включва: (а) директна техническа обратна връзка, доклади за грешки или заявки за функции, подадени чрез оторизираните канали за поддръжка на **payware**; (б) задължителни доклади или разкривания пред регулаторни органи, правоприлагащи органи или надзорни органи, изисквани от приложимото законодателство; (в) добросъвестно участие в правни или регулаторни производства; или (г) фактически, ненакърняващи описания на собствения опит на титуляра на профила, публикувани след приключване на процедурата за разрешаване на спорове съгласно Раздел Г.3 или след изтичането ѝ без постигане на решение. Тази клауза има за цел да защити срещу използването на публично достъпни платформи като търговски лост за заобикаляне на формалния процес за разрешаване на спорове, а не да ограничава легитимната частна комуникация, законното регулаторно ангажиране или фактически коментари след приключване на процедурата.

Изключително място за технически критики. Официалната процедура за разрешаване на спорове, определена в раздел Г.3, и процедурата за жалби, определена в раздел Г.2, са единствените места за повдигане на технически критики, жалби за наличност на услуги или оплаквания, свързани с производителността. Публикуването на такива критики на публично достъпни платформи (включително социални медии, сайтове за отзиви, индустриални форуми или медийни издания), докато Уведомление за спор е висящо или преди изтичането на петнадесет (15) работни дни за разрешаване съгласно раздел Г.3, представлява *prima facie* доказателство за намерение за създаване на репутационен натиск и може да бъде третирано като Стратегическо злепоставяне. Използването на социални функции, публични форуми или какъвто и да е външен комуникационен канал за подчертаване на технически проблеми, докато е активен билет за поддръжка или преди да бъде подадено Уведомление за спор, може да бъде третирано като съществено нарушение на този раздел, при съобразяване с Изключението за добросъвестност по-горе. Тази разпоредба не ограничава правото на притежателя на профила да публикува фактически, неклеветнически описания на своя опит, след като процедурата за разрешаване на спорове е приключила или е изтекла без разрешение.

Б.7. Кръстосано неизпълнение

Съществено нарушение на което и да е споразумение, което имате с **payware** (включително условия за профил, споразумения за услуги, партньорски условия или допълнения), когато такова нарушение би представлявало съществено нарушение, ако бъде преценено съгласно тези условия, представлява извънредно обстоятелство, което може да доведе до спиране или закриване на който и да е или всички ваши профили в **payware**. За целите на тази клауза „вие“ включва всяко юридическо лице под обща собственост или контрол с вас, където „контрол“ означава пряка или непряка собственост на повече от петдесет процента (50%) от правата на глас или еквивалентен дялов интерес; при условие обаче, че за Партньори, действащи по Допълнение за партньорство с финансова институция или Допълнение за стратегическо партньорство за ISV, настоящата разпоредба за Кръстосано неизпълнение се прилага само за нарушения, извършени от конкретното юридическо лице, което е подписало такова Допълнение, и не се задейства от действията на неговите свързани лица.

Б.8. Извънредни обстоятелства за спиране или закриване

Можем да закрием или спрем вашия профил незабавно и да прекратим достъпа ви до нашия уебсайт при извънредни обстоятелства. Извънредните обстоятелства включват, например, следното:

- ако имаме основателна причина да подозираме, че се държите измамно или по друг начин престъпно;
- ако не сте ни предоставили (или на някой, действащ от наше име) необходимата информация, или имаме основателна причина да вярваме, че предоставената от вас информация е неправилна или невярна;
- ако сте нарушили условията на вашия профил по сериозен или постоянен начин (при спазване на приложимите срокове за уведомяване и отстраняване, изрично предвидени във вашето Конкретно споразумение, освен ако незабавното спиране е разумно необходимо за предотвратяване на измама, финансова загуба или заплаха за сигурността на платформата);

- помолили сме ви да възстановите пари, които ни дължите, и не сте го направили в разумен срок;
- имаме основателна причина да вярваме, че вашето използване на който и да е уеб портал на **payware** може да навреди на нашата репутация или добро име; (За притежателите на Лични профили, действащи като потребители, това основание се прилага само когато payware може обективно да докаже, че поведението е вероятно да причини съществена вреда);
- имаме основателна причина да вярваме, че вашето използване на който и да е уеб портал на **payware** е вредно за нас или нашия софтуер, системи или хардуер;
- сте били обявени в несъстоятелност или неплатежоспособност, в процес на ликвидация сте или настъпва подобно събитие;
- трябва да го направим съгласно закон, регулация, съдебна заповед или инструкции на омбудсман;
- извършвате Стратегическо злепоставяне съгласно определението в раздел Б.6;
- съществено нарушавате [Стандартите на общността на payware](#); или
- Кръстосано неизпълнение съгласно определението в раздел Б.7.

Допълнителни извънредни обстоятелства, специфични за вашия тип профил, могат да бъдат определени във вашето Конкретно споразумение.

Ако закрием вашия профил при извънредни обстоятелства, ще можете да използвате само уебсайтовете на **payware** и свързаните услуги. Всички методи за обмен на информация за плащане ще бъдат отхвърлени.

Закриването на вашия профил в **payware** и прекратяването на споразумението с нас може също да прекрати всякакви други споразумения, които имате с нас или чрез нас с трети страни.

Ако вашият профил е бил временно ограничен, може да не закрием профила ви, докато не приключим нашите проучвания.

Б.9. Кога ще откажем или забавим обмен на информация за плащане

Ние трябва да откажем да обработим инструкции или да забавим обмен на информация за плащане при следните обстоятелства:

- ако законови или регулаторни изисквания ни попречат да обменим информацията за платежната транзакция или означават, че трябва да извършим допълнителни проверки;
- ако сте нарушили приложимите условия по начин, който разумно смятаме, че оправдава отказа или забавянето на вашия процес на обмен на информация за плащане;
- ако смятаме, че обработването на вашата инструкция би нарушило приложимите условия или че вашата инструкция не съдържа цялата информация, която ни е необходима за правилния обмен на информацията за плащането;
- ако сте били обявени в несъстоятелност или неплатежоспособност, в процес на ликвидация сте или настъпва подобно събитие;
- ако дори след като направим всичко разумно възможно, няма да можем да обменим информацията за плащането навреме;
- ако трета страна ни попречи да обменим информацията за платежната транзакция (например, ако платежна институция не разрешава платежна транзакция);

- ако ни дължите пари или възнамеряваме да упражним правото си на прихващане;
- ако сме ви поискали важна информация, от която основателно се нуждаем, и не сте ни я предоставили; или
- ако сме спрели вашия профил.

Когато откажем да обменим информация за плащане, винаги ще (освен ако не би било незаконно или технически невъзможно за нас да направим това) се опитаме да ви уведомим за този отказ, причините за този отказ (ако е възможно) и процедурата за коригиране на всякакви фактически грешки, които водят до този отказ. Такова уведомление ще ви бъде изпратено възможно най-скоро след отказа.

Ние няма да носим отговорност за загуби, които претърпите в резултат на нашия отказ или забавяне на обмена на информация за плащане.

Б.10. Защита при регулаторно докладване

Вие неотменимо се отказвате от каквито и да е претенции за обезщетение (включително, но не само, загуба на печалба, загуба на бизнес, загуба на репутация или последващи загуби) срещу **payware**, произтичащи от добросъвестното сътрудничество на **payware** с или задължително докладване пред (или докладване, изрично разрешено по приложимо споразумение) регулаторни или правоприлагащи органи във връзка с предотвратяване на измами, съмнения за незаконна дейност или спазване на санкции. Този отказ се разпростира върху всяко спиране, ограничаване или закриване на профил, извършено във връзка с такова сътрудничество или докладване, при условие че **payware** действа добросъвестно и в съответствие с приложимото законодателство. Ако използвате Личен профил като потребител съгласно приложимите закони за защита на потребителите, този отказ се прилага само до максималната степен, позволена от тези закони.

Б.11. Законосъобразно използване на Услугите

Трябва да използвате Услугите по законосъобразен и правилен начин. Това означава, че трябва да спазвате всички международни и национални закони, правила и разпоредби, които се прилагат. Те могат да включват изискванията на платежни системи или други трети страни, както и на законодателните органи.

Трябва да спазвате всички изисквания, свързани с възстановяването на суми, използването или предоставянето на финансови услуги, платежни услуги, уведомяване и защита на потребителите, нелоялна конкуренция, поверителност, реклама и всички други закони, приложими към вашите Транзакции. Те включват Закона за мерките срещу изпирането на пари на Република България, Закона за мерките срещу финансирането на тероризма на Република България, Общия регламент на ЕС за защита на данните (GDPR), Закона за защита на личните данни на Република България и Закона за защита на потребителите на Република България.

Б.12. Нелегитимни транзакции

Не можете да използвате Услугите за обмен на информация за каквато и да е „**Нелегитимна транзакция**“ (Illegitimate Transaction). Това означава всяка транзакция, която е неточна, непълна, нетипична за вашия бизнес или лични дейности, без разрешението на съответната насрещна страна (както е определена в приложимото Конкретно споразумение), в противоречие с каквито и да е приложими закони,

подозрителна, измамна или извършена за цели, различни от целите, които сте ни описали. Тя включва също всяка транзакция, която не е легитимна законна транзакция.

Ние нямаме начин да узнаем дали дадена транзакция е Нелегитимна транзакция и вие носите отговорност за идентифицирането и предотвратяването на всички Нелегитимни транзакции. Трябва да наблюдавате дали вашите транзакции са Нелегитимни транзакции и, ако не сте сигурни, да предприемете стъпки, за да се уверите, че не са Нелегитимни транзакции, преди да ги подадете за обмен на информация. Вие носите цялата отговорност за всички загуби, които претърпите поради Нелегитимни транзакции.

Б.13. Забранен бизнес и технически ограничения

Не можете да използвате Услугите, за да позволите на вас или на което и да е друго лице да се възползва от дейности, които решим, че са забранен бизнес или дейност от време на време (общо „**Забранен бизнес**“ (Prohibited Business)). Забраненият бизнес включва използването на Услугите в или в полза на държава, организация, юридическо лице или физическо лице, което е обект на ембарго или блокиране от което и да е правителство, включително тези в санкционните списъци, определени от Европейската комисия, Република България, Службата за контрол на чуждестранните активи на САЩ (OFAC) или Министерството на финансите на Обединеното кралство (OFSI). Той включва също всеки бизнес или дейност, които ние или трета страна, която използваме за предоставяне на Услугите, решим, че е Забранен бизнес.

Ако не сте сигурни дали дадена категория бизнес или дейност е Забранен бизнес или имате въпроси за начина, по който тези ограничения се прилагат към вас, моля свържете се с нас.

Когато използвате Услугите, не трябва също да правите следните неща и трябва да се уверите, че трети страни не ги правят, използвайки вашия профил:

- да осъществявате достъп или да се опитвате да осъществите достъп до непублични системи, програми, данни или услуги на **payware**;
- да копирате, възпроизвеждате, препубликувате, качвате, публикувате, предавате, препродавате или разпространявате по какъвто и да е начин данни, съдържание или каквато и да е част от Услугите, Документацията или нашия уебсайт, освен ако изрично е разрешено от приложимите закони;
- да действате като сервизно бюро или посреднически агент за Услугите без добавена стойност;
- да прехвърляте каквито и да е права, предоставени ви по силата на което и да е споразумение с **payware**;
- да заобикаляте каквито и да е технически ограничения на Услугите или да активирате функционалност, която е деактивирана или забранена;
- да извършвате обратно инженерство или да се опитвате да извършите обратно инженерство на Услугите, освен ако изрично е разрешено от приложимите закони;
- да изпълнявате или да се опитвате да изпълнявате каквито и да е действия, които биха попречили на нормалната работа на Услугите или биха засегнали използването на Услугите от други наши потребители; или
- да налагате неразумно или непропорционално голямо натоварване върху Услугите. (Превिшаването на приложимите ограничения на честотата или контролите за стабилност на платформата, определени в API документацията

или вашето Конкретно споразумение, ще доведе до техническо ограничаване на скоростта или временни ограничения на достъпа, но само по себе си не представлява съществено нарушение на тази разпоредба, освен ако не е извършено злонамерено или продължително въпреки писмени предупреждения).

Част В: Услуги и взаимоотношения

В.1. Естество на услугите на payware

Продуктът за обмен на платежна информация, който **payware** предоставя по силата на което и да е Конкретно споразумение, се нарича „**Услугите**“ (Services). **payware** не е платежна институция, не предоставя регулирани платежни услуги и в никакъв момент не получава, държи или прехвърля средства на клиенти или търговци. Платежните услуги се предоставят изключително от участващите платежни институции.

payware е доставчик на техническа инфраструктура за обмен на информация (Technical Information Exchange Infrastructure). **payware** предоставя многостранни услуги за обмен на платежна информация, които включват техническото маршрутизиране на свързани с плащания данни между получателя и платежната институция на платеца чрез дигитални канали (включително QR кодове, NFC, звук, дълбоки връзки, баркодове, API и подобни технологии). Услугата на **payware** е строго ограничена до цифровото предаване на информация. **payware** не е платежна институция, не предоставя регулирани платежни услуги, не изпълнява платежни транзакции, не обработва или контролира средства, не притежава видимост върху базисните позиции на средствата и в никакъв момент не получава, държи или прехвърля средства на клиенти или търговци.

Обменът на информация не гарантира завършването на паричен превод, а по-скоро представлява намерението на платеца и получателя да направят такъв превод. Отговорността за потвърждаване на намерението на платеца и реализирането на превода на средства е изцяло на съответната платежна институция.

Получателят и платецът носят отговорност за осигуряване на точността на свързаната с плащането информация, обменена чрез Услугите.

Платежните институции на платеца и получателя носят отговорност за осигуряване на завършването на паричния превод и сетълмента.

Начинът на паричен превод се определя от платежната институция на платеца и обикновено се изпълнява като превод от сметка към сметка.

payware предоставя на получателя информация относно резултата от паричния превод въз основа на отговора, получен от съответната платежна институция.

Преходно техническо отражение (Transient Technical Reflection). Когато платформата на **payware** или който и да е уеб портал на **payware** показва финансови данни - включително, но не само, история на транзакции или суми за сетълмент - тези данни се извличат от системите на съответната платежна институция чрез API и ви се представят като преходно техническо отражение на записите на платежната институция. Въпреки че **payware** може да поддържа запис на тези уведомления за ваше удобство, **payware** не изчислява независимо, не валидира и не гарантира

точността на такива финансови данни. Платежната институция остава единственият авторитетен източник за всички финансови данни. Всяко несъответствие между данните, показвани в портала на **payware**, и собствените записи на платежната институция се разрешава с позоваване на записите на платежната институция, освен ако изрично не е предвидено друго в Допълнение за партньорство с финансова институция за целите на изчисляване на таксите и фактуриране.

Офлайн транзакции и транзакции тип „запази и препрати“ (Offline and store-and-forward transactions). Когато услугите на **payware** поддържат офлайн подреждане на опашка от транзакции или функционалност тип „запази и препрати“, рискът от загуба, повреда или неуспех при предаване на данни за транзакциите в опашка остава изцяло за страната, чиято система съхранява данните (независимо дали е Търговец, ISV, FIIP или тяхното устройство), докато данните за транзакцията бъдат успешно предадени на системите на **payware** и съответната платежна институция на платеца издаде своето авторитетно уведомление за статус. Задълженията на **payware** (включително освобождаването от отговорност) започват едва при получаване и успешна обработка на данните за транзакцията от системите на **payware**.

В.2. Регулаторна рамка

Услугите на **payware** се предоставят в съответствие със следната регулаторна рамка:

Пряко приложими към payware:

- Общ регламент за защита на данните (GDPR) / Закон за защита на личните данни (ЗЗЛД) - за задълженията за защита на данните;
- Закон за електронния документ и електронните удостоверителни услуги (ЗЕДЕУУ) - за правната валидност на електронните изявления;
- Директива (ЕС) 2019/770 относно някои аспекти, свързани с договорите за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги - доколкото е приложима към платформата предоставяна като „софтуер като услуга“ (SaaS) на **payware**;
- Закон за данък върху добавената стойност (ЗДДС) и Директива 2006/112/ЕО - за данъчното облагане на технически услуги; и
- Търговски закон (ТЗ) и Закон за задълженията и договорите (ЗЗД) - за въпроси от търговското право.

Приложими към партньорите платежни институции на payware (посочени само за контекст):

- PSD2, EMD2, CRD/CRR и съответните местни закони (напр. ЗПУПС, ЗКИ) - за регулаторния контекст, в който оперират платежните институции, институциите за електронни пари и банките;
- Директива за борба с изпирането на пари / Закон за мерките срещу изпирането на пари (ЗМИП) - за спазването на изискванията за борба с изпирането на пари от платежните институции;
- Закон за мерките срещу финансирането на тероризма (ЗМФТ) - за спазването на изискванията за борба с финансирането на тероризма от платежните институции; и
- Закон за защита на потребителите (ЗЗП) - за задълженията за защита на потребителите, когато е приложимо към търговци и платежни институции;

- Регламент (ЕС) 2022/2554 относно цифровата оперативна устойчивост на финансовия сектор („**DORA**“) и свързаните с него делегирани и изпълнителни актове - за управлението на риска от ИКТ услуги на трети страни, докладването на инциденти и задълженията за оперативна устойчивост, приложими към финансови субекти, които използват доставчици на ИКТ услуги от трети страни.

Услугите на **payware** за обмен на транзакционна информация представляват ИКТ услуги по смисъла на чл. 3, ал. 21 от DORA. **payware** само по себе си не е финансов субект по смисъла на DORA и не е обект на пряко регулаторно задължение по него. DORA налага договорни изисквания (чл. 30) на финансовите субекти по отношение на техните договорености за ИКТ услуги, които косвено се прилагат към **payware** чрез отношенията му с партньорите платежни институции. За избягване на съмнение, услугите на **payware** са допълващи спрямо основните възможности за обработка на плащания на платежната институция: прекратяването на услугите на **payware** не би нарушило способността на платежната институция да изпълнява платежни транзакции, да удостоверява клиенти, да извършва сетълмент на средства, да поддържа регулаторно съответствие или да продължи дейността си чрез собствените си канали и системи. **payware** предоставя ангажименти за оперативна устойчивост в приложимото Конкретно споразумение (по-специално Условието за партньорство с финансова институция), за да улесни целите на платежната институция за съответствие с DORA.

payware не е регулирано дружество като платежна институция, институция за електронни пари или кредитна институция съгласно PSD2, EMD2, CRD/CRR, ЗПУПС или ЗКИ. Тъй като **payware** не изпълнява платежни транзакции, не обработва средства и не притежава видимост върху базисните позиции на средствата, то не е „задължено лице“ по смисъла на чл. 4 от ЗМИП. Всички задължения по отношение на борбата с изпирането на пари, опознаване на клиента (KYC) и задълбочена проверка на автентичността на клиента (SCA) се поддържат и изпълняват изключително от участващите платежни институции, които са регулираните субекти, отговорни за спазването на ЗМИП, ЗМФТ и приложимите изисквания на PSD2/ЗПУПС. Позоваванията на тези инструменти са направени единствено за установяване на регулаторния контекст, в който оперират партньорите на **payware**, и за определяне на задълженията за съответствие, които партньорите трябва да изпълнят.

Проверки за интегритет на платформата (Platform Integrity Verifications). Всяка проверка на самоличност, бизнес проверка или проверка на историята, извършена от **payware** по време на регистрация на профил или текущ преглед на профил (общо „**Проверки за интегритет на платформата**“), се извършва единствено с цел проверка на самоличността на физическото лице, представляващо бизнес субекта, предотвратяване на злоупотреби с платформата, прилагане на Стандартите на общността и поддържане на интегритета на платформата на **payware**. Проверките за интегритет на платформата не се извършват за удовлетворяване на законови задължения за борба с изпирането на пари, опознаване на клиента или борба с финансирането на тероризма съгласно ЗМИП, ЗМФТ или друго приложимо законодателство, които остават изключителна отговорност на участващите платежни институции. Позоваванията на „дю дилиджънс“, „KYC“ или „KYB“ в което и да е Конкретно споразумение или в Уведомлението за поверителност на **payware** се тълкуват като Проверки за интегритет на платформата по смисъла на този раздел.

В.3. Отказ от отговорност и липса на гаранции

Ние предоставяме Услугите и цялата интелектуална собственост на **payware** „такива, каквито са“ и „доколкото са налични“, без каквито и да е изрични, подразбиращи се или законови гаранции за право на собственост, продаваемост, годност за определена цел, ненарушаване на права или какъвто и да е друг вид гаранция. Никакви данни, документация или каквато и да е друга информация, предоставена от **payware** или получена от вас чрез Услугите - независимо дали от **payware** или друго Субект на **payware** (payware Entity) и независимо дали устно или писмено - не създават и не предполагат каквато и да е гаранция от Субект на **payware** към вас.

payware отказва познание за и не гарантира:

- точността, надеждността или правилността на данните, предоставени чрез Услугите;
- че Услугите ще отговарят на вашите конкретни нужди или изисквания;
- че Услугите ще бъдат налични в определено време или местоположение, или ще функционират непрекъснато или ще бъдат сигурни;
- че **payware** ще коригира всякакви дефекти или грешки в Услугите, API, документацията или данните; или
- че Услугите са свободни от вируси или друг вреден код.

Използването на данни, до които имате достъп или които изтегляте чрез Услугите, се извършва на ваш собствен риск - вие носите цялата отговорност за всяка повреда на ваше имущество, загуба на данни или каквато и да е друга загуба в резултат на такъв достъп или изтегляне. Вие разбирате, че **payware** не дава гаранции относно времето за обмен на информация за транзакции или времето за сетълмент към вашите регистрирани сметки на платежни институции.

Нищо в което и да е споразумение между вас и **payware** не действа за изключване, ограничаване или изменение на прилагането на каквото и да е подразбиращо се условие, гаранция, или упражняването на каквото и да е право или средство за защита, или налагането на каквато и да е отговорност съгласно приложимото законодателство, когато това би противоречало на закона или би довело до нищожност на което и да е условие от споразумението.

Ако използвате Личен профил в качеството си на потребител, вие се ползвате от законовите гаранции за съответствие на цифровите услуги съгласно приложимото законодателство и нищо в този Раздел В.3 не ограничава тези ваши законови права.

В.4. Ограничаване на отговорността

Нищо в което и да е споразумение между вас и **payware** не изключва или ограничава отговорността за смърт или телесна повреда, причинена от небрежност, измама или измамно представяне на факти, отговорност по каквито и да е обезщетения, предвидени в приложимото споразумение, или каквото и да е друго обстоятелство, което не може да бъде изключено по закон.

Изключване на последващи загуби

При никакви обстоятелства което и да е Субект на **payware** (payware Entity) (означаващо **payware**, неговите свързани лица и съответните им директори,

длъжностни лица, служители, представители и доставчици на услуги) няма да носи отговорност пред вас за:

- косвени, наказателни, инцидентни, специални или последващи вреди, произтичащи от което и да е споразумение;
- загуба на печалби или загуба на бизнес или загуба на добро име, независимо дали произтичат пряко или непряко;
- средства, свързани с транзакции, които не са получени от вас от съответната платежна институция по каквато и да е причина;
- дори ако такива вреди са предвидими и независимо дали вие или Субектите на **payware** сте били уведомени за възможността за такива вреди.

За избягване на съмнение, изключването на последващи загуби в настоящия Раздел В. 4 не се прилага и не ограничава обхвата на подлежащите на обезщетение загуби по Раздел В.6.

Субектите на **payware** не носят отговорност и отхвърлят отговорност за каквито и да е вреди, щети или загуби за вас, произтичащи от или свързани с хакване, подправяне или друг неоторизиран достъп или използване на Услугите, вашия профил или данни, или вашият неуспех да използвате или внедрите мерки срещу измами, контроли за сигурност или каквито и да е други мерки за сигурност на данните, освен доколкото такова събитие произтича пряко от нарушение на приложимото споразумение от **payware**.

Субектите на **payware** не носят отговорност пред вас или други лица за вреди, причинени от:

- вашия достъп или използване на Услугите, несъответстващ на документацията;
- какъвто и да е неоторизиран достъп до сървъри, инфраструктура или данни, използвани във връзка с Услугите;
- прекъсвания или преустановяване на Услугите, независимо дали в резултат на повреда в свързаността или по друга причина;
- каквито и да е грешки, вируси или друг вреден код, който може да бъде предаден до или чрез Услугите;
- каквито и да е грешки, неточности, пропуски или загуби в или на предоставени данни;
- предоставено от вас съдържание на трети страни; или
- клеветническото, обидно или незаконно поведение на други лица.

Общ максимален размер на отговорността

В съответствие с приложимото споразумение, общата отговорност на всяка от страните по или произтичаща от което и да е споразумение, независимо дали произтича от договор, деликт (включително отговорност за небрежност), закон или по друг начин, е ограничена до размера на Таксите, платени от вас на **payware** през тримесечния (3) период, непосредствено предхождащ събитието, дало повод за претенцията за обезщетение, освен ако различен максимален размер на отговорността не е изрично определен в Конкретно споразумение; при условие обаче, че това ограничение не се прилага и не ограничава вашето задължение за плащане на приложими Такси или суми за дялово разпределение на приходи, дължими на **payware** по което и да е споразумение, нито се прилага или ограничава вашите задължения за обезщетение по Раздел В.6 или други задължения за обезщетение, изрично предвидени в приложимо споразумение.

Ако вие и **payware** сте подписали Допълнение за стратегическо партньорство за ISV, Допълнение за партньорство с финансова институция или друго споразумение, което изрично предвижда различен максимален размер на отговорността, максималният размер на отговорността, определен в това споразумение, замества горепосочения общ лимит на отговорността до степента, изрично предвидена в него. Когато множество споразумения по подразбиране определят различни максимални размери на отговорността, най-високият максимален размер по подразбиране, приложим към съответната претенция, се прилага. Въпреки това, когато персонализирано Допълнение (като Допълнение за стратегическо партньорство за ISV или Допълнение за партньорство с финансова институция) изрично определя максимален размер на отговорността, този максимален размер на Допълнението представлява абсолютният максимален общ лимит по всички споразумения, независимо дали е по-висок или по-нисък от който и да е максимален размер по подразбиране.

Ограниченията на отговорността на Субектите на **payware**, определени в този раздел, се прилагат независимо от правната теория, на която се основава вашата претенция, включително договор, деликт (включително небрежност), обективна отговорност или каквато и да е друга теория или основание.

Максимален размер на отговорността по вид споразумение

Следващата таблица обобщава максималните размери на отговорността по подразбиране. Когато Конкретно споразумение предвижда различен максимален размер, разпоредбите на това Конкретно споразумение имат предимство:

Вид споразумение	Максимален размер на отговорността по подразбиране
Условия за профил и Споразумения за обмен	По-голямата стойност от: Такси, платени през предходните 3 месеца, или 100 €
API Споразумение	По-голямата стойност от: Такси, платени през предходните 12 месеца, или 1 000 €
Допълнение за стратегическо партньорство за ISV	Както е определено в Допълнението
Допълнение за партньорство с финансова институция	Както е определено в Допълнението

Когато множество споразумения по подразбиране се прилагат към една претенция, най-високият максимален размер по подразбиране измежду тях е водещ. Когато се прилага персонализирано Допълнение, максималният размер на Допълнението представлява абсолютният общ лимит в съответствие с разпоредбата за Общ лимит на отговорността по-горе.

Ако използвате Личен профил в качеството си на потребител съгласно приложимото законодателство за защита на потребителите, максималните размери на отговорността в този раздел се прилагат само до максималната степен, разрешена от това законодателство, и не ограничават вашите законови права да търсите обезщетение за предвидими вреди, причинени от наше нарушение или небрежност.

Загуби от законови или регулаторни изисквания или необичайни или неочаквани събития

Ние няма да носим отговорност за загуби, които претърпите, или разходи, които трябва да платите поради законово или регулаторно изискване, или защото има необичайни или неочаквани събития извън нашия контрол, освен ако тези загуби или разходи не произтичат от неуспеха ни да изпълним нашите задължения да обменяме информация за плащания по вашия профил.

Въпреки това, ние няма да носим отговорност за загуби или разходи, свързани с неуспеха ни да обменим информация за плащания по вашия профил, ако това е било поради събития извън нашия контрол, които не бихме могли да избегнем, дори и да сме предприели всички разумни стъпки, за да ги предотвратим.

В.5. Вашата отговорност за нашите загуби

Ако сте нарушили каквито и да е условия и това ни е причинило загуба, ще се прилага следното:

- вие ще носите отговорност за загубите, които претърпяваме в резултат на вашето действие (ние ще се опитаме да сведем загубите до минимум); и
- вие също ще носите отговорност за всякакви разумни правни разходи, които възникнат в резултат на нашите загуби.

В.6. Обезщетение

В допълнение към другите ви задължения по което и да е споразумение, вие по всяко време носите отговорност за действията и бездействията на вашите служители, подизпълнители и представители, доколкото тези лица действат в рамките на отношенията си с вас.

Вие обезщетявате и поддържате обезщетени **payware**, свързаните му лица и съответните им директори, длъжностни лица, служители, представители и доставчици на услуги (всеки от тях - „**Субект на payware**“ (payware Entity)) изцяло и при поискване срещу всички задължения, разходи, разноски, вреди и загуби (включително, но не само, каквито и да е преки, косвени или последващи загуби, загуба на печалба, загуба на репутация и всички лихви, неустойки и правни и други професионални разходи и разноски), претърпени или понесени от Субект на **payware**, произтичащи от или във връзка с:

- вашето нарушение на каквато и да е разпоредба от приложимите условия;
- каквито и да е такси, глоби, санкции или каквато и да е друга отговорност, понесена от **payware** в резултат на вашето използване на Услугите;
- каквото и да е нарушение на изискванията или неизпълнение от ваша страна на изискванията на трета страна, която използваме за предоставяне на Услугите (включително техните правила), или на законово или регулаторно изискване;
- небрежно или умишлено неправомерно поведение на вашите служители, подизпълнители или представители;
- публикуването от ваша страна на незаконно съдържание чрез Услугите или претенции, че съдържание, което сте публикували, нарушава интелектуалната собственост, поверителността или други права на собственост на други лица; или
- договорни или други отношения между вас и вашите контрагенти.

Ако използвате Личен профил в качеството си на потребител съгласно приложимото законодателство за защита на потребителите, този Раздел В.6 не се прилага за вас.

В.7. Декларации и гаранции

С приемането на което и да е споразумение с **payware**, вие декларирате и гарантирате, че:

- имате право да се регистрирате и да използвате Услугите и имате правомощие да сключите и изпълните задълженията, изисквани от приложимото споразумение;
- всяка информация, която ни предоставяте за вас, вашия бизнес (когато е приложимо), продукти или услуги, е точна, вярна и пълна;
- всички заявки за плащане, които подавате, представляват Транзакция за разрешени продукти, услуги или дейности и свързаната информация точно описва Транзакцията;
- ще изпълните всичките си задължения към вашите контрагенти и ще разрешите всички жалби и заявки за възстановяване с тях;
- ще спазвате всички приложими закони, свързани с вашия бизнес или дейности и използването на Услугите;
- вашите служители, подизпълнители и представители (когато е приложимо) ще действат по всяко време в съответствие с условията на приложимото споразумение; и
- няма да използвате Услугите, пряко или непряко, за каквато и да е измамна или незаконна дейност, или по начин, който пречи на нормалното функциониране на Услугите.

В.8. Собственост на производни данни

Вие запазвате собствеността върху цялото съдържание, данни и информация, които подавате към която и да е услуга на **payware**, включително вашия бизнес или личен профил, описания на продукти (когато е приложимо) и детайли за транзакции. Въпреки това, вие признавате и се съгласявате, че **payware** притежава всички права, титул и интерес върху всякакви анонимизирани, агрегирани или производни данни, генерирани от **payware** от вашето използване на Услугите, включително, но не само, аналитика за обем на транзакции, модели на използване, бенчмаркове за производителност и пазарни прозрения (общо „**Производни данни**“ (Derived Data)). Производните данни не включват вашите лични данни или данни, които могат да бъдат използвани за идентифицирането на вас или вашите клиенти. **payware** може да използва Производните данни за всяка законна цел, включително подобряване на продукти, пазарен анализ и сравнителен анализ, без ограничение или задължение към вас.

В.9. Интелектуална собственост

Ние притежаваме цялата интелектуална собственост в нашите продукти (например, съдържанието в който и да е уеб портал на **payware** и на нашия уебсайт, и нашето лого). Не трябва да използвате нашата интелектуална собственост като своя, освен за да се ползвате от нашите продукти. Също така не трябва да извършвате обратно инженерство на нашите продукти (тоест да ги възпроизвеждате след детайлно разглеждане на тяхната конструкция или състав).

Извън рамките на Конкретно споразумение, ние можем отделно да се съгласим писмено да предоставим определени логота или марки на **payware** („**Марки на payware**“ (payware Marks)) за използване от вас. Ако го направим, **payware** може да ограничи или оттегли правото ви да използвате Марките на **payware** по всяко време в

писмена форма. Вие не можете да използвате каквито и да е Марки на **payware** или каквито и да е други права на интелектуална собственост на **payware** - включително, но не само, патенти, права върху изобретения, авторски и сродни права, морални права, търговски наименования и домейни, права върху външен вид, добро име и правото да предявявате искове за имитация или нелоялна конкуренция, права върху дизайн, права върху API документация, права върху компютърен софтуер, права върху бази данни, правото да използвате и защитавате поверителна информация (включително ноу-хау и търговски тайни) и всички други права на интелектуална собственост - без първо да сключите отделно лицензионно споразумение с нас.

Вие не трябва, нито пряко или непряко да съдействате на друго лице да използва Марките на **payware** по начин, който е подвеждащ по отношение на собствеността на Марките на **payware**, или по друг начин да извършвате или пропускате да извършвате каквото и да е, което намалява нашите права върху Марките или нарушава регистрацията на Марките на **payware**.

Вие можете да използвате търговските марки или марки за услуги на трети страни, с които работим за предоставяне на Услугите, само в съответствие с правата ви да го правите. Не ви се предоставят такива права в тези условия.

Вие се съгласявате, че можем публично да ви идентифицираме като партньор на **payware** в нашите маркетингови и/или промоционални материали по отношение на Услугите. Ако не искате да ви идентифицираме като партньор, моля, свържете се с нас. Нито вие, нито ние ще внушаваме неверно спонсорство, одобрение или свързаност между вас и **payware**. При прекратяване на вашия профил и вие, и **payware** ще премахнете всички публични препратки към нашата връзка от съответните уебсайтове или други публично достъпни материали.

B.10. Регулаторна преквалификация

Ако законодателна или регулаторна промяна (включително, но не само, приемането на ревизирана Директива за платежните услуги (PSD3), Регламента за платежните услуги (PSR), Регламента за достъп до финансови данни (FiDA), Директивата за потребителските кредити (Директива 2008/48/ЕО или Директива (ЕС) 2023/2225) или какъвто и да е имплементиращ или делегиран акт към тях), или каквото и да е обвързващо определение, решение или разпореждане на компетентен надзорен или съдебен орган, създаде съществен риск услугите на **payware** за обмен на информация за транзакции (или каквато и да е такса, начислявана за тях, включително Платформената такса за финансиран заем (Per-Funded-Loan Platform Fee)) да бъдат преквалифицирани като регулирана платежна услуга, услуга за инициране на плащане, услуга за информация за сметки или дейност по кредитно посредничество, кредитно брокерство или кредитиране (включително съгласно Закона за потребителския кредит („ЗПК“) или чл. За от Закона за кредитните институции („ЗКИ“)), **payware** има едностранното право да модифицира техническия поток, API структурата, протоколите за обмен на данни или търговските договорености (включително характеризирането, изчисляването или структурата на Платформената такса за финансиран заем) по което и да е споразумение, до степента, необходима за осигуряване на това, че услугите и таксите на **payware** остават извън обхвата на регулираните платежни услуги и извън периметъра на лицензиране на кредитни институции или потребителско кредитиране.

payware предоставя тридесет (30) дни писмено предизвестие за всяка такава модификация, заедно с описание на промените и очакваното им въздействие. **payware**

може да активира модифицирания технически поток при или след изтичане на тридесет (30) дневния срок за предизвестие (или по-рано, ако се изисква от дата на влизане в сила на регулация, в който случай срокът за предизвестие се съкращава съответно). Вие трябва да приложите всякакви необходими технически или оперативни корекции в рамките на шестдесет (60) дни от уведомлението. Когато **paaware** активира модифицирания поток преди изтичането на шестдесет (60) дневния срок за прилагане, **paaware** полага разумни усилия за поддържане на обратно съвместим достъп до предходния поток през оставащия период за прилагане, но не е задължен да го прави, ако продължаването на работата с предходния поток само по себе си би представлявало регулирана дейност. Ако действате добросъвестно за прилагане на необходимите корекции, но се нуждаете от допълнително време поради сложността на вашата интеграция, можете да поискате гратисен период от до деветдесет (90) дни отвъд първоначалния шестдесет (60) дневен период, като предоставите на **paaware** писмен план за миграция, демонстриращ разумен напредък. През такъв гратисен период няма да се счита, че сте в съществено нарушение единствено поради оперирането при предходния технически поток, при условие че активно прилагате необходимите промени в съответствие с договорения план за миграция. Ако не приложите необходимите корекции в рамките на приложимия период (шестдесет (60) дни или удълженият гратисен период, ако е предоставен), всяка от страните може да прекрати засегнатото споразумение в съответствие с неговите разпоредби за прекратяване.

Тази клауза се прилага към всички типове профили и допълва всички по-специфични разпоредби за регулаторна преквалификация в Конкретно споразумение (като Партньорските условия за финансова институция).

В.11. Поведение и отношения с контрагенти

Вие носите изцяло отговорност за отношенията с вашите контрагенти (независимо дали те са вашите клиенти, платци или други трети страни). Това означава, че вие носите изцяло отговорност за естеството и качеството на продуктите, услугите или транзакциите, които предоставяте или посредничите, и за всеки друг аспект от вашите отношения с вашите контрагенти. Вие се задължавате пред нас да изпълнявате вашите отговорности към вашите контрагенти съгласно приложимите закони.

Ние не носим отговорност по какъвто и да е начин за вашите отношения с вашите контрагенти или по друг начин за продуктите, услугите или транзакциите, които рекламирате, предоставяте или посредничите. По-специално, няма да предоставяме на вашите контрагенти поддръжка относно потвърждения за Транзакции, доставка на продукти или услуги, връщания, възстановяване на суми и други въпроси, свързани с вашите продукти, услуги или дейности.

Въпреки това, за нас е много важно вашите контрагенти да разбират целта, размера и условията на таксите, които подавате, използвайки Услугите. С оглед на това, когато използвате Услугите, трябва:

- точно да съобщавате и да не представяте неправилно на вашите контрагенти естеството на Транзакцията, преди да я подадете до нас;
- да предоставите на вашите контрагенти удобен начин да се свържат с вас в случай, че продуктът, услугата или транзакцията не бъдат предоставени, както е описано;

- да информирате вашите контрагенти, че **payware** и неговите партньори обменят информация за платежни транзакции за вас.

В.12. Равнение и уведомяване за грешки

Ще намерите информация за транзакции и други дейности във вашия профил в бизнес уеб портала или личния уеб портал на **payware**, в зависимост от вида на вашия профил. Освен ако не се изисква от закона, вие носите изцяло отговорност за равняване на информацията в бизнес уеб портала на **payware** или чрез API на **payware**, генерирани от вашето използване на Услугите, с вашите записи и за идентифициране на грешки. Не предоставяме гаранции или уверения, че информацията, посочена в бизнес уеб портала на **payware** или чрез API на **payware**, винаги ще бъде без грешки или актуална, или че достъпът до бизнес уеб портала на **payware** или чрез API на **payware** ще бъде непрекъснат.

Вие се съгласявате да преглеждате вашия профил и незабавно да ни уведомявате за грешки. Ще разследваме всички докладвани грешки, включително грешки, направени от **payware** или трета страна, която използваме за предоставяне на Услугите, и, когато е целесъобразно, ще се опитаме да ги коригираме. Въпреки това, трябва да знаете, че вашата възможност да възстановите средства, които сте загубили поради грешка, може да бъде много ограничена или дори невъзможна, особено ако ние не сме причинили грешката.

За грешки в транзакции ще работим с вас и нашите доставчици трети страни за коригиране на грешка в транзакция в съответствие с приложимите правила, разпоредби или закони. Ако не ни съобщите за грешка за нашия преглед без неоправдано забавяне и във всеки случай в рамките на деветдесет (90) дни от датата, на която съответните данни за транзакцията са ви били предоставени, вие се отказвате от правото си да предявявате претенции срещу нас или трета страна, с която работим за предоставяне на услугите; при условие обаче, че това ограничение от деветдесет (90) дни не се прилага за несъответствия, открити по време на официален одит, проведен в съответствие с приложимото Конкретно споразумение.

Ако използвате Личен профил в качеството си на потребител съгласно приложимото законодателство за защита на потребителите, това ограничение от деветдесет (90) дни не ограничава вашите законоустановени давностни срокове.

В.13. Присъединяване и текущ преглед

За да използвате Услугите, трябва да подадете заявление до нас и да бъдете приети от нас. Като част от процеса на кандидатстване трябва да ни предоставите информацията, която изискваме („**Информацията**“ (Information)). Конкретната информация, необходима за вашия тип профил, е определена в приложимото Конкретно споразумение.

Освен преглед на Информацията, която предоставяте, може също така да се наложи да извършим допълнителни Проверки за интегритет на платформата (както е дефинирано в Раздел В.2), които могат да включват получаване на информация за вас и, когато е приложимо, за вашия бизнес или бизнес дейност от трети страни. Тези трети страни могат да включват нашите доставчици на услуги, агенции за кредитна информация, агенции за проверка на минало и информационни регистри. Като се съгласявате с което и да е Конкретно споразумение, вие се съгласявате, че можем да

получим тази информация и също така се съгласявате, че ще ни окажете всяко необходимо съдействие за предоставяне на тази информация.

Можем също така да поискаме Информация от вас, да получим информация за вас или да прегледаме информацията, която притежаваме за начина, по който използвате Услугите, след като вашият профил бъде отворен. Ако някоя Информация, която сте предоставили преди това, се промени или стане непълна или остаряла, трябва да ни уведомите. Ако сте титуляр на бизнес профил и направите съществени промени във вашия бизнес или вашата бизнес дейност, трябва да ни уведомите също.

Когато използвате конкретен метод за обмен на платежна информация, може също така да се наложи да споделим всяка получена от вас информация или информация, получена за вас, или информацията, която притежаваме за вашето използване на услугите, с партньорите, които използваме за обработка на този метод за обмен на платежна информация. Може да се наложи да направим това, когато решаваме дали да ви предложим Услугите или докато използвате Услугите.

В.14. Многовалутна обработка

Позволяваме ви да включвате различни валути във вашите обмени на информация за платежни транзакции. **rauwage** обаче само предава тези данни; всяко действително многовалутно уреждане или конвертиране се извършва изцяло от участващите платежни институции. Наричаме това „**Многовалутна обработка**“ (Multi-Currency Processing).

Ако използвате Многовалутна обработка, участващата в транзакцията платежна институция ще определи обменния курс на валутата и всички такси към момента на таксуването. Ако впоследствие бъде извършено възстановяване, участващата в транзакцията платежна институция ще приложи обменния курс на валутата към момента на възстановяването, а не курса към момента на първоначалната транзакция.

Допълнителни отговорности за Многовалутна обработка, специфични за вашия тип профил, могат да бъдат посочени в приложимото Конкретно споразумение.

В.15. Упълномощени лица

Можете да упълномощите други лица („**делегати**“) да извършват определени дейности от ваше име. Може да има няколко различни категории делегати с различен достъп до предоставените от **rauwage** ресурси и услуги, всички наричани „**упълномощени лица**“.

Ще третираме всички инструкции и действия на упълномощени лица, действащи в рамките на техните правомощия, така сякаш вие сте дали тази инструкция или сте извършили това действие сами.

Ваша отговорност е да оттеглите правомощията си от или да наложите ограничения на всяко упълномощено лице (например, ако то вече не е ваш служител или лице, на което имате доверие).

Всяко упълномощено лице трябва да е навършило 18 години или повече. Вие също носите отговорност за всички техни дейности. Например, ако те загубят своите **rauwage** данни за сигурност, ваша отговорност е да ни уведомите в съответствие с

приложимите условия, въпреки че можете да им възложите да ни уведомят вместо вас.

В.16. Валидиране на сметки и грешно насочени плащания

payware предоставя основен процес на валидиране на сметки без да налага ограничения върху процедурата за регистрация на сметки. Отговорност на притежателя на профила е да гарантира, че регистрираните платежни сметки са автентични и точни. Императивно е вашите платежни сметки, регистрирани в **payware**, и данните на вашия профил, да отразяват точно данните на профила на сметките ви в платежната институция.

Платежните институции на получателя и платеца валидират регистрираните платежни сметки преди всяка транзакция. Ако информацията за сметката е неправилна, транзакцията ще се провали.

Винаги ще се опитваме да обменяме информацията за вашите транзакции правилно и навреме, но понякога нещата се объркват и информацията за транзакция може да бъде забавена или да не бъде получена. Ако нещо се е объркало, уведомете вашата институция, държаща сметката, или се свържете с нас възможно най-скоро.

Няма да носим отговорност за следното:

- всякакви загуби, различни от тези, които се дължат на това, че действаме измамно или небрежно, или умишлено не направим нещо; или
- всякакви загуби, различни от тези, които са пряко причинени от нашето неизпълнение, независимо дали тези загуби разумно можеха да се очакват.

Ограниченията на отговорност, посочени в Раздел В.4, се прилагат към нашата отговорност за плащания, изпратени на грешна сметка, неизпратени изобщо или забавени.

В.17. Визуализация на обменен курс

payware използва обменен курс, базиран на валутните пазари. Ние използваме най-представителния наличен курс на валутния пазар, който обикновено е стойността „midpoint“ (средна точка).

Обменните курсове се актуализират веднъж на всеки 24 часа и се използват само за визуализация на предпочитаната от вас валута в нашите уебсайтове и уеб порталите на **payware**. Историческите обменни курсове от предишния ден стават достъпни всеки ден в 00:10 часа по Гринуич. Предоставяме стойността на оригиналната валута на транзакцията като източник на истина за транзакцията до визуализираната в предпочитана валута.

Няма да носим отговорност за следното:

- ако загубите пари в резултат на превалутиране на валута; или
- ако ви бъдат начислени такси или загубите пари, защото регистрирате сметки в друга държава и поискате от платеца (или банката на платеца) да извърши превалутирането.

В.18. Отмяна на плащане

Инициирани, но незавършени транзакции могат да бъдат отменени от получателя на плащането.

Обработени и потвърдени от платеца транзакции не могат да бъдат отменени.

payware не предоставя механизъм за отмяна на финализирано плащане. Поради естеството на преводите от сметка към сметка, след като дадена транзакция бъде обработена и финализирана от платежната институция на платеца, тя е окончателна и неотменима. Тя не може да бъде едностранно отменена от платежната институция на платеца и всяко връщане на средства трябва да бъде обработено като нова транзакция за възстановяване, инициирана от получателя.

Допълнителни разпоредби за отмяна, специфични за вашия тип профил, могат да бъдат посочени в приложимото Конкретно споразумение.

В.19. Поверителност

Поверителна информация на payware. payware може да ви предостави определена информация, която е поверителна или собствена („Поверителна информация на payware“). Поверителната информация на payware се състои от (а) вашите ключове за достъп, данни за вход, API идентификационни данни или токени за която и да е услуга или платформа на payware, всякакви непублични елементи на която и да е услуга или платформа на payware или всякаква предварителна информация за която и да е услуга на payware, и (б) всичко, идентифицирано или маркирано като „Поверително“ или „Собствено“, или което разумно трябва да разберете, че е поверително или защитено като собствено при тези обстоятелства. Можете да използвате Поверителната информация на payware само за целите на приложимото споразумение. Не може да разкривате никаква Поверителна информация на payware на трети страни, различни от вашите служители, агенти и консултанти, които имат нужда да я знаят и за които се съгласявате да останете отговорни.

Вашата поверителна информация. Като общ принцип, не трябва да разкривате на payware информация, която считате за поверителна, освен ако не са налице подходящи защити за поверителност. Всяка непоискана информация, която предоставяте на payware чрез платформата, каналите за поддръжка или други стандартни комуникационни канали, ще бъде третирана като неповерителна и payware може свободно да я използва. Въпреки това, това не се прилага, доколкото: (а) сте сключили отделно споразумение за неразкриване на информация (NDA) или други условия за поверителност с payware; или (б) сте ясно обозначили информацията като „Поверително“ в писмена форма преди разкриването ѝ по време на предоговорни или партньорски преговори, в който случай payware ще третира такава информация с разумна грижа.

Част Г: Административни разпоредби

Г.1. Уведомления

Може да се наложи да ви предоставим информация или уведомления. Ще го направим, като ви уведомим чрез приложимия уеб портал на payware или като се свържем с вас на вашия регистриран имейл адрес. Ще считаме, че нещо е получено от вас, веднага щом го изпратим. Ако трябва да ни изпратите уведомление, можете да го

направите по имейл на formalcomplaints@payware.eu или чрез приложимия уеб портал на **payware**. Ще считаме вашето уведомление за получено, когато потвърдим получаването му, което ще направим без ненужно забавяне; при всички случаи уведомление, изпратено по имейл на formalcomplaints@payware.eu или подадено чрез приложимия уеб портал на **payware**, се счита за получено от нас два (2) работни дни след изпращането или подаването му, освен ако изпращачът получи известие за неуспешна доставка, дори ако не сме потвърдили получаването.

Г.2. Жалби

Ако искате да поговорите с някого по проблем, който ви притеснява, моля, свържете се с нас чрез центъра за поддръжка на **payware**. Обикновено можем да уредим нещата бързо.

Ако предпочитате, можете да подадете жалбата си, като използвате нашия [онлайн формуляр](#) за жалби. Или можете да ни изпратите имейл на formalcomplaints@payware.eu.

Ще трябва да ни кажете:

- вашето име и фамилия;
- телефонния номер и имейл адреса, свързани с вашия профил;
- какъв е проблемът;-
- кога е възникнал проблемът; и
- как бихте искали да уредим нещата.

Ще разгледаме жалбата ви и ще ви отговорим по имейл. Ще комуникираме с вас на английски език. Нашият окончателен отговор на вашата жалба или писмо, обясняващо защо окончателният отговор не е завършен, ще ви бъде предоставен в рамките на петнадесет (15) работни дни след подаването на вашата жалба, а при изключителни обстоятелства — в рамките на тридесет и пет (35) работни дни (и ще ви уведомим, ако това е случаят).

Независимо от гореизложеното, винаги имате правото да се обърнете към органите за извънсъдебно разрешаване на спорове във връзка с всяка жалба относно нашата услуга. Също така имате право да се обърнете към всеки компетентен съд, ако смятате, че сме нарушили закона.

Извънсъдебно разрешаване на спорове за жалби, свързани с цифрови услуги.

Също така може да разчитате на задължителните правила за защита на потребителите в държавата, в която живеете. Освен това Европейската комисия предоставя платформа за Онлайн разрешаване на спорове (ОРС) на адрес <https://ec.europa.eu/consumers/odr> в съответствие с Регламент (ЕС) № 524/2013.

Извънсъдебно разрешаване на спорове за жалби, свързани с обработване на лични данни. Ако не сте доволни от начина, по който обработваме вашето искане, можете да подадете жалба до орган за защита на личните данни. В Република България и Европейското икономическо пространство това е Комисията за защита на личните данни ([уебсайт](#)).

Г.3. Разрешаване на спорове

Ако възникне спор между вас и **payware** (всяка от страните - „Спореща страна“ (Disputing Party)) от или във връзка с което и да е споразумение, неговия

предмет, сключване, валидност или приложимост (включително извъндоговорни претенции) (всеки от тях - „**Спор**“ (Dispute)), тогава, освен ако изрично не е предвидено друго в приложимото споразумение, Спорещите страни следват тази процедура за разрешаване на спорове.

Всяка Спореща страна уведомява писмено другата за Спора, като посочва неговото естество и пълни подробности („**Уведомление за спор**“ (Dispute Notice)), заедно с всякакви относими подкрепящи документи. Всяко уведомление, което ни изпращате, ще се счита за връчено, когато потвърдим получаването му или, ако това е по-рано, когато се счита за получено от нас съгласно Раздел Г.1. След връчването на Уведомлението за спор представителите на всяка от Спорещите страни правят опит в добросъвестност да разрешат Спора.

Ако Спорът бъде разрешен от представителите в рамките на петнадесет (15) работни дни от връчването на Уведомлението за спор, споразумението се оформя писмено и се подписва от всяка от Спорещите страни в рамките на пет (5) работни дни.

Връчването на Уведомление за спор и завършването на петнадесет (15) работни дни период за разрешаване (или такъв по-дълъг период, за който Спорещите страни могат да се споразумеят писмено) е предварително условие за започване на каквито и да е правни производства от която и да е Спореща страна, с изключение на производства, образувани от **payware** за събиране на безспорни просрочени суми съгласно Раздел Г.7. Всякакви производства, започнати без валидно Уведомление за спор, се спират до изпълнение на тази процедура, без да се засягат приложимите давностни срокове.

Задължителна медиация за индивидуално договорени споразумения. Ако Спорът не бъде разрешен в рамките на петнадесет (15) работни дни и произтича от или е свързан с Допълнение за стратегическо партньорство за ISV, Допълнение за партньорство с финансова институция или друго индивидуално договорено споразумение, Спорещите страни отнасят Спора към медиация, администрирана от Българската търговско-промишлена палата (БТПП), преди започване на каквито и да е правни производства (с изключение на производства, образувани от **payware** за събиране на безспорни просрочени суми съгласно Раздел Г.7). Медиацията се провежда в София, България, на английски език (или на български, когато се изисква от закона). Ако Спорът не бъде разрешен в рамките на тридесет (30) дни от отнасянето му към медиация, или ако някоя от Страните не участва добросъвестно в назначаването на медиатор в рамките на петнадесет (15) дни от отнасянето, всяка Спореща страна може да започне правни производства в съответствие с раздел А.2. Разходите по медиацията се поделят поравно между Спорещите страни, освен ако медиаторът не реши друго.

Единен форум; без паралелни производства. Когато Конкретно споразумение или Допълнение предвижда определен форум (включително арбитраж) за Спорове, произтичащи от него, този форум има изключителна компетентност по всички Спорове, свързани със същото основно правоотношение, включително свързани Спорове, които иначе биха попаднали под настоящото Рамково споразумение или Базово споразумение, и Спорещите страни консолидират тези свързани Спорове в едно производство. Никоя Страна не започва и не продължава производства в повече от един форум по отношение на същите или свързани Спорове. Нищо в настоящия Раздел и никое арбитражно споразумение или висящо производство не възпрепятства, спира или забавя: (а) искане на която и да е Страна до компетентен съд (включително съдилищата в София) за спешни привременни, обезпечителни или

защитни мерки; (б) упражняването от **payware** на правата му за спиране, ограничаване или закриване на профил, за прихващане или за събиране на безспорни просрочени суми съгласно Раздел Г.7, във всеки случай по съображения за безопасност на платформата, сигурност, борба с изпирането на пари/финансирането на тероризма, законово съответствие или неплащане; или (в) задължително или добросъвестно докладване от която и да е Страна пред компетентен орган.

За целите на гореизложеното: (i) когато форумът, предвиден в Конкретно споразумение или Допълнение, е арбитраж, обвързан с праг по стойност или друго ограничение на обхвата, Споровете извън този обхват остават подчинени на съдилищата, посочени в Раздел А.2, при условие че, когато арбитраж в рамките на обхвата е висящ или се образува, всяка Спореща страна може да изиска свързаните Спорове, попадащи извън обхвата на арбитражното споразумение единствено поради стойността си, да бъдат консолидирани и окончателно разрешени в този арбитраж, като Спорещите страни предварително дават съгласие за компетентността на арбитражния състав по така консолидираните свързани Спорове; (ii) когато свързани Спорове възникват по две или повече Конкретни споразумения или Допълнения, предвиждащи различни форуми, всички свързани Спорове се консолидират във форума, приложим към свързаната претенция с най-голям материален интерес (без лихви и разноски), разумно оценен към момента на образуване на първото производство, а когато този форум е арбитраж, Спорещите страни предварително дават съгласие за компетентността на арбитражния състав по всички така консолидирани свързани Спорове; и (iii) изпълнението на предпроцесуалните стъпки по настоящия Раздел Г.3 (включително връчването на Уведомление за спор, срока за разрешаване от петнадесет (15) работни дни и всяка задължителна медиация) е процесуално условие, отнасящо се до допустимостта на претенцията, а не до компетентността на сезирания съд или арбитражен състав, който може да спре производството до изпълнението на тези стъпки, вместо да откаже компетентност или да отхвърли претенцията.

Независимо от горното, Спореща страна може да поиска обезпечителни или други временни мерки, без да завършва първо процедурата за разрешаване на спорове, но само когато заявителят може да докаже, че: (а) би претърпял непоправими вреди, които не могат да бъдат адекватно компенсирани с обезщетение, ако временните мерки не бъдат предоставени; и (б) е направил разумни усилия да уведоми другата Спореща страна за същността на претенцията си преди подаване на молбата. Молбата за временни мерки не се счита за отказ от задължението за завършване на процедурата за разрешаване на спорове по основния Спор.

Г.4. Лична информация

За да предоставим услуги по което и да е споразумение, ще трябва да съберем информация за вас (и всяко упълномощено лице). Съгласно законодателството за защита на личните данни, ние сме това, което е известно като „администратор на данни“ на вашата лична информация. За повече информация относно начина, по който използваме вашата лична информация, вижте нашето [Уведомление за поверителност](#).

Като сключвате което и да е споразумение, вие потвърждавате, че е необходимо да събираме, съхраняваме и обработваме лична информация (включително тази на всяко упълномощено лице) с цел предоставяне на нашите услуги. Това не засяга правата и задълженията, които вие или ние имаме съгласно законодателството за защита на личните данни.

Нашето [Уведомление за поверителност](#) излага законните причини за използване на вашата лична информация.

Ако вече не желаете да обработваме вашата информация с цел предоставяне на нашите услуги, трябва да закриете профила си, което ще прекрати споразумението между вас и нас. Ако направите това, ще спрем да използваме вашата информация с цел предоставяне на нашите услуги, но може да се наложи да запазим вашата информация по други законови причини.

Г.5. Как можем да променяме условията

За микропредприятия и притежатели на Личен профил: Ще променяме приложимите условия само по следните причини:

- ако смятаме, че това ще ги направи по-лесни за разбиране или по-полezni за вас;
- за да отразим начина, по който се управлява нашият бизнес, особено ако промяната е необходима поради промяна в начина, по който се предоставя някоя финансова система или технология;
- за да отразим законови или регулаторни изисквания, които се прилагат;
- за да отразим промени в разходите за управление на нашия бизнес; или
- защото въвеждаме или променяме нови услуги или продукти, които засягат нашите съществуващи услуги или продукти, обхванати от приложимите условия.

Ако добавим нов продукт или услуга, които не променят условията на вашия профил, може да добавим продукта или услугата незабавно и да ви уведомим преди да използвате продукта или услугата.

В противен случай ще ви дадем шестдесет (60) дни предизвестие чрез приложимия уеб портал на **payware** или по имейл, преди да направим промяна. Ще приемем, че сте съгласни с промяната, освен ако не ни уведомите, че искате да затворите профила си, преди да бъде направена промяната (при условие обаче, че за Партньори, подлежащи на минимален Начален срок съгласно Специфично споразумение или Допълнение, такива промени влизат в сила едва от началото на следващия Срок на подновяване, освен ако промяната се изисква от приложимото законодателство).

За големи корпорации (само бизнес профили): Можем да променим приложимите условия по всякаква причина. Ако добавим нов продукт или услуга, които не променят условията на вашия профил, може да добавим продукта или услугата незабавно и да ви уведомим преди да използвате продукта или услугата. В противен случай ще ви дадем четиринадесет (14) дни предизвестие чрез приложимия уеб портал на **payware** или по имейл, преди да направим промяна, при условие обаче, че за Партньори, работещи по Допълнение за партньорство с финансова институция или Допълнение за стратегическо партньорство с ISV, срокът за предизвестие за всякакви съществени промени в настоящите условия е шестдесет (60) дни. Ще приемем, че сте съгласни с промяната, освен ако не ни уведомите, че искате да затворите профила си, преди да бъде направена промяната (при условие обаче, че за Партньори, подлежащи на минимален Начален срок съгласно Специфично споразумение или Допълнение, такива промени влизат в сила едва от началото на следващия Срок на подновяване, освен ако промяната се изисква от приложимото законодателство).

Г.6. Колко дълго ще трае споразумението

След като споразумението е започнало, то няма да приключи, докато вие или ние не го прекратим.

Отмяна: Ако ви предложим безплатен пробен период (приложим само за стандартни абонаментни планове за Търговски или Личен профил и изключващ персонализирани корпоративни, ISV, ФИ, FIIP или други партньорски договорености) и решите, че профилът не е подходящ за вас, можете да отмените споразумението безплатно по всяко време в рамките на пробния период. Можете да направите това чрез приложимия уеб портал на **rayware**.

Автоматично подновяване и прекратяване на споразумението след пробен период: Освен ако не отмените споразумението по време на пробния период, можете да затворите профила си и по този начин да прекратите споразумението по всяко време (при спазване на всякакви минимални срокове на ангажираност или периоди на предизвестие, посочени в Конкретно споразумение или Допълнение). Трябва да направите това чрез приложимия уеб портал на **rayware**.

Все пак ще трябва да платите всички такси, които сте натрупали до този момент.

Прекратяване от rayware. Можем да прекратим приложимото споразумение по всяко време, като ви дадем шестдесет (60) дни предизвестие. Можем също да го прекратим по всяко време без предизвестие, ако са налице изключителните обстоятелства, описани в Раздел Б.8, или ако друго основание за незабавно прекратяване е посочено в приложимото Конкретно споразумение.

Последици от прекратяване. Ако вие или ние прекратим приложимото споразумение:

- Вие се съгласявате да спрете да обменяте нова информация за Транзакции и незабавно да премахнете всички лога на **rayware** от вашия уебсайт или други материали.
- Всички лицензи, предоставени ви от нас съгласно приложимото споразумение, ще бъдат прекратени.
- Вие все още ще носите отговорност пред нас за финансови задължения съгласно приложимото споразумение или поети от вас или чрез вашето използване на Услугите.
- Ако сте платили абонаментни такси предварително, ние ще ви възстановим пропорционалната част от таксите за периода след датата на прекратяване, освен ако прекратяването не е поради ваше съществено нарушение или извънредни обстоятелства съгласно Раздел Б.8.

Допълнителни разпоредби за прекратяване, специфични за вашия тип профил, могат да бъдат посочени във вашето Конкретно споразумение.

Запазване на действие. Следните разпоредби запазват действието си след прекратяване или изтичане на което и да е споразумение: Част А (Общи правни условия), Раздел Б.6 (Стратегическо злепоставяне), Раздел Б.7 (Кръстосано неизпълнение), Раздел Б.10 (Защита при регулаторно докладване), Раздел В.1 (Естество на услугите на rayware), Раздели В.4 до В.8 (Ограничаване на отговорността, Вашата отговорност за нашите загуби, Обезщетяване, Декларации и гаранции, Собственост върху производни данни), Раздел В.9 (Интелектуална собственост), Раздел В.12 (Равнение и уведомяване за грешки), Раздели В.15 до В.19

(Упълномощени лица, Валидиране на сметки и грешно насочени плащания, Визуализация на обменен курс, Отмяна на плащане, Поверителност) и цялата Част Г (Административни разпоредби) и Част Д (Защита на данните и преносимост). Всички права и задължения, които по своето естество трябва да запазят действието си, включително натрупани задължения за плащане и висящи производства за разрешаване на спорове, също запазват действието си.

Право на отказ на потребителите. Ако сте потребител, сключващ договор от разстояние по смисъла на Директива 2011/83/ЕС, може да имате законово право на отказ. Конкретните условия за отказ, сроковете и всички приложими изключения са посочени в приложимото Конкретно споразумение (за Лични профили вижте Раздел 13 от Условието за личен профил). Настоящото Рамково споразумение признава и не дерогира тези законови права.

Г.7. Неизплатени задължения и събиране

Ако ни дължите пари и не ни ги възстановите в рамките на срока, определен във вашето Конкретно споразумение, можем да възстановим сумата, като предприемем правни стъпки за възстановяване на парите, които ни дължите, като възложим на адвокати или събиратели на вземания.

Ако предприемем някоя (или всички) от тези стъпки, може да ви начислим разумните си разходи. Вие нямате никакво право на прихващане по което и да е споразумение с **payuare**, с изключение на прилагането на валидни кредитни известия, изрично издадени ви от **payuare** съгласно приложимо споразумение.

Г.8. Права на прихващане

Вие се съгласявате да платите всички суми, дължими към нас и към нашите свързани лица, при поискване. Това включва суми, дължими към нас извън рамките на приложимите Услуги. Ако не го направите, ще носите отговорност за всички разходи, които понесем при събирането, в допълнение към дължимата сума.

Можем да прихванем всяка сума, която дължите на нас или на нашите свързани лица по което и да е споразумение с нас, срещу всяка сума, която ние дължим на вас по което и да е споразумение между вас и нас, независимо дали някоя от сумите вече е фактурирана, чрез писмено уведомление до вас за прихващането. Когато сумите са деноминирани в различни валути, ще ги конвертираме по официалния фиксинг на Българската народна банка (БНБ) към датата на прихващането (или, ако БНБ не публикува фиксинг за съответната валута, по референтния курс на Европейската централна банка). Ако използвате Личен профил като потребител по смисъла на приложимото законодателство за защита на потребителите, това право се прилага само до максимално допустимата от тези закони степен.

Г.9. Непреодолима сила

Нито една от страните не носи отговорност за неизпълнение или забавяне в изпълнението на задълженията си по което и да е споразумение, когато такова неизпълнение или забавяне е резултат от събития извън нейния разумен контрол, включително, но не само, природни бедствия, пандемии, войни, действия на правителството, санкции, значителни регулаторни промени, аварии в електрозахранването или телекомуникациите, системни повреди на основни доставчици на облачна или хостинг инфраструктура от трети страни (като регионални

прекъсвания на центрове за данни), системен отказ на основна регионална платежна инфраструктура (като SEPA, национални схеми за незабавни плащания или централни банкови системи за разплащане), атаки тип отказ от обслужване, недостъпност или съществено влошаване на API на платежна институция или основни банкови системи (различни от — по отношение на собствените задължения на дадена страна — системи, притежавани, оперирани или договорени от самата тази страна), или отнемане, спиране или съществено ограничаване на лиценз или разрешение на платежна институция от компетентен надзорен орган („**Непреодолима сила**“ (Force Majeure Event)). Независимо от гореизложеното, Непреодолимата сила не освобождава и не отлага задължението на която и да е от страните да заплати дължимите такси или парични суми по което и да е споразумение.

Непреодолимата сила е различна от Техническа грешка (Technical Error) и от Неуспех на плащане (Payment Failure).

„**Техническа грешка**“ (Technical Error) означава дефект, неизправност или неправилна конфигурация в системите на **payware**, системите на партньор или системите на платежна институция, която е в рамките на разумната способност на засегнатата страна да предотврати или коригира. Техническите грешки са предмет на разпоредбите за уведомяване и коригиране на грешки в приложимото Конкретно споразумение (включително всеки приложим давностен срок, като деветдесет (90) дневния период, посочен в Раздел В.12).

„**Неуспех на плащане**“ (Payment Failure) означава неуспех на платежна институция да завърши паричен превод към сметката на получателя по каквато и да е причина - включително, но не само, недостатъчни средства, отказ от банката на платеца, задържания при проверка на санкции, вътрешни блокировки за борба с изпирането на пари/измами или забавяния в системата за разплащане - което настъпва, след като платежната институция е получила и обработила платежната инструкция. Неуспехът на плащане е регулирано събитие в изключителната компетентност и отговорност на платежната институция и не представлява Техническа грешка на платформата на **payware**. **payware** не носи отговорност за какъвто и да е Неуспех на плащане и никой Неуспех на плащане не поражда претенция срещу **payware** от какъвто и да е притежател на профил, търговец, ISV, FIIP или друга страна.

Ако Непреодолима сила продължи или се повтори за кумулативен период, надвишаващ шестдесет (60) дни, всяка от страните може да прекрати засегнатото споразумение с писмено уведомление, без отговорност за такова прекратяване.

Страната, засегната от Непреодолима сила: (а) незабавно уведомява другата страна писмено за естеството и очакваната продължителност на събитието; (б) полага разумни усилия за смекчаване на въздействието на събитието; и (в) подновява изпълнението веднага щом това е разумно осъществимо, след като събитието приключи.

Г.10. Преносимост на данни и достъп след прекратяване

При закриване или прекратяване на вашия профил вече няма да имате достъп до който и да е уеб портал на **payware**. Трябва да изтеглите всякакви данни, от които се нуждаете, докато профилът ви все още е активен.

Независимо от горното, вашите права съгласно приложимото законодателство за защита на личните данни - включително правото на преносимост на данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 (GDPR) и Закона за защита на личните данни (ЗЗЛД) - не се

засягат от закриването на вашия профил. Можете да упражните правата си за преносимост на данни в съответствие с нашето [Уведомление за поверителност](#), като се свържете с нас на адреса, посочен в раздел Б.2. **payware** ще отговори на валидни заявки за преносимост на данни в сроковете, изисквани от приложимото законодателство.

Г.11. Финансови условия и данъци

Всички суми, дължими по което и да е споразумение с **payware**, са нетни от данъци и изключват всички приложими данъци, такси и други финансови задължения, наложени от правителствен орган, включително данък върху добавената стойност, данък при източника, данък върху стоките и услугите, данък върху продажбите и приложими косвени и транзакционни данъци, които се дължат, подлежат на плащане и/или се начисляват върху Транзакции и/или вашето използване на Услугите („Данъците“ (Taxes)), освен ако не е изрично посочено друго. Вие носите изцяло отговорност за определяне кои Данъци се прилагат, когато използвате Услугите, и за спазване на вашите задължения за докладване и други задължения.

Можем да изпращаме документи до вас и данъчните органи за Транзакции, обменени чрез Услугите. Това може да включва подаване на периодични информационни декларации до данъчните органи относно вашите Транзакции.

Въпреки че вие носите изцяло отговорност за вашите Данъци, ако претърпим претенции от трети страни, загуби, щети, разходи, искания и/или глоби във връзка с вашето неизпълнение на вашите отговорности по отношение на Данъците, тогава вие трябва да ни обезщетите и възстановите всички такива претенции, загуби, щети, разходи, искания и/или глоби незабавно при поискване.

В допълнение към всякакви Такси или Допълнение, приложимо към вашия профил, вие носите отговорност и за всички разходи, санкции, задължения, такси, налози, разноси и/или глоби, наложени на вас или на нас от нас или от трета страна във връзка с вашето използване на Услугите. Това означава, че трябва да платите такава сума при поискване.

Част Д: Защита на данните

Д.1. Задължения за защита на данните

Нашето [Уведомление за поверителност](#) („Уведомлението за поверителност“) определя как събираме, използваме и обработваме лични данни и се прилага за предоставянето на Услугите. Вие потвърждавате, че сте прочели Уведомлението за поверителност. Термините с главна буква, използвани, но недефинирани в този раздел, имат значенията, дадени им в съответните закони за защита на личните данни.

Личните данни, предоставени в съответствие с което и да е споразумение, могат да се отнасят до вашите отделни служители, представители или длъжностни лица, използващи Услугите. Вие определяте кои лица са упълномощени да имат достъп до Услугите и носите отговорност за точността на предоставените от вас данни за тях. **payware** самостоятелно определя средствата за обработване на тези данни за целите на достъпа до платформата, удостоверяването, сигурността и предоставянето на услуги. При такива обстоятелства вие и **payware** действате като независими и

отделни Администратори и обработването от всяка страна се урежда от нейното собствено уведомление за поверителност.

Личните данни, разкрити в съответствие с което и да е споразумение, могат да се отнасят до физически лица, които са клиенти на участващите платежни институции. Когато предаваме тези данни към вас за улесняване на Транзакция, както вие, така и съответната платежна институция обработват тези данни като независими Администратори за вашите съответни цели. При такива обстоятелства към това обработване се прилагат съответните политики за поверителност на вас и на платежната институция.

Въпреки това вие потвърждавате и се съгласявате, че когато всеки от нас определя целта и средствата за обработване на лични данни, **payware** и вие сте независими и отделни Администратори по отношение на Разкритите лични данни и като такива всеки от вас и нас ще определя единствено правното основание и условията, при които обработва Разкритите лични данни, както е описано в неговото уведомление за поверителност или друго уведомление, изисквано съгласно съответните закони за защита на личните данни.

Ние ще обработваме Разкритите лични данни като Администратор за целите на предоставянето на Услугите, както е необходимо за спазване на всички приложими закони и регулаторни изисквания, за целите на нашето вътрешно управление на измами, сигурност, риск и както е посочено в Уведомлението за поверителност, доколкото е свързано с Услугите.

Обобщение на ролите при обработване на данни:

Сценарий	Вашата роля	Ролята на payware	Приложима рамка
Вашите служители/ представители, използващи Услугите	Независим Администратор	Независим Администратор	Уведомление за поверителност на всяка страна
Лични данни на клиенти, предавани за улесняване на Транзакция	Независим Администратор	Независим Администратор	Уведомление за поверителност на всяка страна
Разкрити лични данни, когато и двете страни определят целта и средствата	Независим Администратор	Независим Администратор	Уведомление за поверителност на всяка страна
Предоставяне на Услугите, регулаторно съответствие, измами/ сигурност	-	Администратор	Уведомление за поверителност
Поддържане на обява в търговския каталог като функционалност на платформата	-	Администратор	Уведомление за поверителност

Без да ограничаваме вашите задължения и нашите права по-горе, по отношение на Разкритите лични данни, обработвани съгласно което и да е споразумение, вие декларирайте и гарантирайте пред нас, че, действайки като Администратор, ще:

- спазвате по всяко време вашите задължения като Администратор съгласно съответните закони за защита на личните данни;
- гарантирате, че сте въвели подходящи технически и организационни мерки, за да осигурите подходящо ниво на сигурност за защита срещу нарушения на лични данни;
- гарантирате, че целият персонал, който има достъп до и/или обработва Разкритите лични данни, е поел ангажимент да пази Разкритите лични данни поверителни или е под подходящо законово задължение за поверителност;
- не прехвърляте Разкрити лични данни извън Европейското икономическо пространство без да имате подходящи предпазни мерки, за да гарантирате, че такъв превод е в съответствие със съответните закони за защита на личните данни;
- уведомявате **pauware** незабавно при узнаване за нарушение на лични данни, което засяга Разкритите лични данни, и да си сътрудничите добросъвестно и да подпомагате **pauware** в спазването на неговите задължения съгласно съответните закони за защита на личните данни;
- ангажирате Обработващи само в съответствие с изискванията на съответните закони за защита на личните данни; и
- поддържате пълни и точни записи и информация, за да докажете спазването си на съответните закони за защита на личните данни.

Д.2. Отговорност при защита на данните

При спазване на ограничението на отговорността в което и да е споразумение, вие и ние се съгласяваме, че ще носим отговорност за нарушения на съответните закони за защита на личните данни спрямо субектите на данни, както следва:

- всяка страна носи изцяло отговорност за щетите, които причинява, когато са независими и отделни Администратори на Разкрити лични данни и тяхната обработка нарушава съответните закони за защита на личните данни;
- когато **pauware** действа като ваш Обработващ, **pauware** ще носи отговорност за щетите, причинени от обработването на **pauware**, само когато **pauware** не е спазил задълженията на съответните закони за защита на личните данни или когато **pauware** е действал извън или противно на вашите законни инструкции и в този контекст **pauware** ще бъде освободен от отговорност, ако **pauware** докаже, че по никакъв начин не е отговорен за събитието, довело до щетата; и
- когато страните действат като независими Администратори на Разкрити лични данни, всяка Страна носи изцяло и изключително отговорност за всяко нарушение на сигурността на личните данни или нарушение на съответните закони за защита на данните, настъпило в нейните собствени системи, инфраструктура или обхват на обработване. Нито една от Страните не носи солидарна отговорност за цялата щета, нито е задължена да обезщети другата Страна за нарушение на сигурността на данните, причинено единствено от неспособността на другата Страна да поддържа подходящи технически и организационни мерки за сигурност.

Приложение 1: Допълнение за обработване на лични данни

Когато страните изрично се договорят в писмена форма, че **payware** обработва определени Лични данни като Обработващ от ваше име, следните задължения се прилагат към това обработване. За избягване на съмнение, такова отношение на Обработващ не възниква при стандартните Услуги, при които страните действат като независими Администратори, както е посочено в таблицата с Роли при обработване на данни в раздел Д.1. Когато отношение на Обработващ е така договорено, **payware** се задължава да:

1. Обработва Лични данни, предоставени от вас, за които вие действате като Администратор, а **payware** действа като ваш Обработващ ("Данни на Обработващия"), само въз основа на документирирани инструкции.
2. гарантира поверителност от страна на персонала.
3. прилага подходящи технически и организационни мерки за сигурност.
4. уведомява без неоправдано забавяне и при всички случаи в рамките на 48 часа от узнаването за каквото и да е нарушение на сигурността на личните данни, засягащо Данни на Обработващия.
5. изтрива или връща данните след прекратяване на Споразумението, освен доколкото съхранението е строго необходимо за обработка на незавършени транзакции по приложимо споразумение или както се изисква от приложимото законодателство.
6. не ангажира подизпълнители (под-обработващи) без предварително общо писмено разрешение и остава отговорен за техните действия. **payware** поддържа списък на текущите подизпълнители (под-обработващи) на своя уебсайт и ви уведомява за всякакви планирани промени относно добавянето или замяната на подизпълнители чрез уеб портала или имейл най-малко тридесет (30) дни преди влизането в сила на промяната, като ви предоставя възможност да възразите. Ако възразите срещу новия подизпълнител на обективно разумни основания за защита на данните и не поради търговско удобство, вашето единствено и изключително средство за защита е да прекратите засегнатото споразумение без неустойка преди влизането в сила на промяната. Когато е технически осъществимо, прекратяването по тази клауза се ограничава до конкретните услуги, засегнати от новия подизпълнител, а не до цялото засегнато споразумение.
7. оказва съдействие, като се вземе предвид естеството на обработването, при изпълнение на задълженията ви да отговаряте на искания за упражняване на права на субектите на данни.
8. предоставя цялата разумно необходима информация за доказване на спазването на тези задължения чрез писмени отговори на въпросници за сигурност, не повече от веднъж на календарна година (освен ако не се изискват от компетентен надзорен орган или не са наложени от потвърдено нарушение на сигурността на лични данни).
9. Международно предаване: Всяко предаване на Данни на Обработващия извън Европейското икономическо пространство се извършва само въз основа на валидно решение за адекватност или Стандартни договорни клаузи, приети или одобрени от Европейската комисия.

Приложение 2: Информация за обработване на лични данни

- **Предмет:** Услуги за обмен на платежна информация.

- **Естество/Цел:** Предоставяне на Услуги, когато **paaware** действа като Обработващ, както е посочено в таблицата с Роли при обработване на данни.
- **Срок:** Срокът на Споразумението плюс законоустановените срокове за съхранение.
- **Видове данни:** Имена, информация за транзакции, вид бизнес, данни за контакт и данни за Проверки за интегритет на платформата.
- **Субекти на данни:** Служители, директори, длъжностни лица или лични данни на Клиенти.